



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
19 May 2007
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Восемьдесят девятая сессия**

Краткий отчет о 2429-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 14 марта 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ривас Пасада

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Чили

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (продолжение)

Пятый периодический доклад Чили (CCPR/C/CHL/5 и CCPR/C/CHL/Q/5 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Чили занимает место за столом Комитета.*

2. **Г-н Риверос** (Чили), представляя пятый периодический доклад своей страны, говорит, что после представления ее четвертого периодического доклада был достигнут дальнейший прогресс, а также отмечает успехи, достигнутые в первые годы возвращения страны к демократии. Впервые за всю историю Чили президентом стала женщина, благодаря чему в чилийском обществе и в институтах страны произошли глубокие культурные, конституционные и правовые перемены, а должности в кабинете министров в равной мере поделены между мужчинами и женщинами. Однако еще есть проблемы, которые надо решать.

3. В 2005 году в Политическую конституцию была внесена восемнадцатая поправка. После отмены давно введенных авторитарных положений — именно благодаря принятию этой поправки — было прекращено назначение сенаторов на пожизненный срок и в настоящее время весь Конгресс избирается народным голосованием; президент Республики вновь обрела власть над вооруженными силами и сняла главнокомандующего; Совет национальной безопасности был лишен полномочий назначать сенаторов и министров и стал чисто консультативным органом.

4. Кроме того, благодаря своим расширенным полномочиям Конгресс теперь может создавать комитеты по расследованию и требовать объяснений у членов кабинета министров, а поскольку внутригосударственное законодательство было приведено в соответствие с международными стандартами, договор может быть частично отменен, изменен или приостановлен только так, как это предусмотрено в самом договоре, или же в соответствии с общими нормами международного права. Результатом поправки стало также создание механизмов, направленных на предотвращение злоупотреблений конституционными полномочиями, и изменение закона

о гражданстве, благодаря чему все дети, рожденные от чилийских родителей, автоматически становятся чилийскими гражданами независимо от места их рождения (по прежним законам дети, рожденные от чилийских родителей за пределами страны, фактически не имели гражданства). И наконец, конституционная реформа сократила срок пребывания в должности президента с шести до четырех лет, а также закрепила принципы честности и транспарентности.

5. Все эти изменения способствовали укреплению демократии в Чили, а также тому, что диктаторское прошлое страны осталось позади. Однако проблемы по-прежнему существуют. Например, проблема изменения системы выборов, которая практически не позволяет меньшинствам быть представленными в парламенте. Правительство способствует проведению реформы, целью которой является переход к пропорциональной системе, чтобы результаты выборов были более репрезентативными. Кроме того, необходимо обеспечить более широкое конституционное признание коренных народов Чили, и в настоящее время Конгресс рассматривает законопроект по этому вопросу.

6. Улучшения не ограничивались институтами и законами. Что касается прав человека, то в 2001 году был принят Закон об укреплении права на свободу слова. В 2003 году была отменена цензура кинофильмов, а в 2005 году неуважение к суду перестало быть преступлением. Свобода совести была упрочена благодаря принятому в 1999 году Закону, позволяющему любому религиозному учению получить правосубъектность в соответствии с публичным правом, а также благодаря внесению изменений в Закон о воинской обязанности в 2005 году, в результате чего в настоящее время 95 процентов военнослужащих в Чили — это добровольцы. Что касается права на образование, то продолжительность обязательного обучения, являющегося бесплатным, увеличена с 8 до 12 лет. В результате ликвидации статьи о смертной казни из Уголовного кодекса укрепилось право на жизнь.

7. Реформа 1999 года обеспечила равноправие мужчин и женщин. В 2005 году в категорию преступлений было включено сексуальное домогательство, а права работающих матерей были расширены. Был внесен ряд изменений в закон о семье. В 2000 году были разработаны правила, с тем чтобы беременным или кормящим учащимся женского по-

ла было легче завершить учебу. Новый Закон о гражданском браке, принятый в 2004 году, впервые узаконил в Чили развод.

8. В 2004 году были учреждены специальные семейные суды, а в 2005 году были внесены поправки в Закон о насилии в семье и бытовом насилии в целях укрепления этого закона. Произошли глубокие изменения в правах женщин, и есть надежда на то, что в очень скором времени будет принят закон о полном имущественном равноправии супругов. Постепенному привлечению женщин к участию в производственной деятельности способствовали различные меры, направленные на их защиту и ликвидацию дискриминации.

9. В контексте модернизации системы правосудия в Чили в период, охватываемый настоящим докладом, основным изменением стала реформа уголовного судопроизводства, включающая в себя широкий круг институтов, правил и процедур и дополнительных условий, способствующих переходу от по сути письменного и тайного обвинительного процесса к открытому и публичному судопроизводству. Реформы включали в себя внесение поправки в Конституцию; принятие Закона о государственной прокуратуре (структура и организация работы), нового Уголовно-процессуального кодекса, Закона о государственной защите (по уголовным делам) и поправки к Кодексу судопроизводства. С 2000 года многое делается для улучшения положения в тюрьмах, чтобы создать условия, способствующие перевоспитанию всех правонарушителей.

10. Неуклонный прогресс достигается в осуществлении Закона о коренных народах (принят в октябре 1993 года). Этот Закон признает права коренных народов на землю и водные ресурсы, которые традиционно принадлежали им, а также их право на культурное многообразие и самобытность, на свой язык, охрану здоровья и образование, учитывающее особенности различных культур. Чили продвигается к признанию того, что в стране представлено много культур. Правительство учредило Комиссию по исторической правде и новому курсу, целью которой является воссоздание истории коренных народов и разработка новой государственной политики по отношению к ним. Эта политика будет способствовать развитию с учетом особенностей культуры, включая финансовую поддержку коренного населения, гранты на обучение молодежи из числа коренных народов, создание новых муниципальных

округов, в которых проживают только коренные народы, и реализацию предложения о предоставлении специального статуса острову Пасхи.

11. В 2006 году правительство организовало обсуждение с коренными народами, в котором участвовали более 120 организаций коренных народов. В то же время была разработана новая государственная политика по отношению к коренному населению, проживающему в городских районах.

12. Кроме того, Чили прилагала усилия, направленные на то, чтобы покончить с негативным наследием военной диктатуры, и страна продвигалась вперед в поисках истины, справедливости и возмещения нанесенного ущерба. После представления четвертого периодического доклада размер пособий и ежемесячных пенсионных платежей жертвам военного режима и членам их семей был увеличен, а сейчас правительство предоставляет финансовую помощь для возвращения людей, покинувших страну. Были также приняты меры по уничтожению уголовных дел, которые были заведены военным режимом в период с 1973 по 1990 год.

13. В 2003 году была учреждена Национальная комиссия по политическим заключенным и пыткам, целью которой является установление личности тех, кто находился в заключении или подвергался пыткам по политическим причинам в годы диктаторского режима. Всего за один год с небольшим Комиссия заслушала свидетельские показания более чем 35 000 человек, и на основе ее доклада были установлены размеры пенсий, пособий на оказание психологической помощи и образование и других пособий для пострадавших.

14. Подготовка пятого периодического доклада позволила Чили оценить достигнутый ею прогресс и установить, какие последующие меры надо принять. Нынешнее правительство имеет широкомасштабную программу социальной защиты, предусматривающую проведение глубоких реформ системы социального обеспечения и системы образования в целях достижения большего равенства и уважения человеческого достоинства.

15. **Председатель** предлагает делегации перейти к перечню вопросов (CCPR/C/CHL/Q/5).

16. **Г-н Риверос** (Чили), отвечая на вопрос, касающийся Декрета-закона об амнистии 1978 года (вопрос 1), объясняет, что в 1998 году Верховный

суд прекратил поддерживать решения военных трибуналов, которые применяли Декрет-закон об амнистии. Что касается других изменений судебной практики, то пропавшие без вести задержанные считаются жертвами постоянного похищения, следовательно, к ним не может применяться никакая амнистия или же срок давности. Во-вторых, оратор отмечает, что в сентябре 2006 года Межамериканский суд по правам человека принял решение по делу, озаглавленному *Альмонасид Арельяно и другие против Чили*, в котором утверждается, в частности, что Чили должна обеспечить, чтобы этот Декрет-закон больше не препятствовал проведению дальнейшего расследования внесудебных казней или же установлению личности и надлежащему наказанию виновных.

17. В целях обеспечения полного осуществления решений Межамериканского суда и ограничения применения Декрета-закона об амнистии, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами международного права в области прав человека в его различных формах, правительство Чили выступило спонсором парламентской законодательной инициативы, в настоящее время рассматриваемой Сенатом, определяющей основания для освобождения от уголовной ответственности и предусматривающей, в частности, что такие основания никоим образом не должны применяться в отношении преступлений и единичных правонарушений, являющихся преступлениями против человечности и военными преступлениями.

18. Что касается вопроса 2 об учреждении должности независимого национального защитника прав человека, то оратор разъясняет, что была создана Президентская консультативная комиссия по защите прав человека, больше известная как Комиссия по защите граждан. Задачей этой комиссии, являющейся консультативным органом при президенте Республики, является защита и содействие уважению прав и интересов граждан в условиях совершения действий или бездействия со стороны государственных органов. Мандат Комиссии распространяется только на органы, подчиняющиеся центральной администрации, однако учреждение Комиссии стало первым шагом на пути к созданию механизма защиты прав человека в качестве самостоятельной структуры исполнительной власти на основе конституционной поправки, обеспечивающей ее посто-

янное функционирование и предоставляющей все полномочия по защите граждан.

19. Кроме того, правительство представило конгрессу законопроект об учреждении национальной независимой правозащитной организации, действующей на основании публичного права и имеющей правосубъектность и свои собственные активы; сейчас этот законопроект рассматривается Сенатом во втором чтении.

20. Основная цель новой организации будет состоять в поощрении и защите прав людей, живущих на чилийской территории, как предусмотрено Конституцией и внутригосударственными законами, а также международными договорами и конвенциями, подписанными и ратифицированными Чили, и в соответствии с международными нормами в области прав человека. Кроме того, эта организация должна предложить государственным властям меры, которые, по ее мнению, должны быть приняты для поощрения и защиты прав человека; прилагать усилия, направленные на согласование внутригосударственных законов, положений и практических мер с международными документами и принципами в области прав человека; и поощрять их эффективное осуществление.

21. В ответ на вопрос 3 о нынешнем правовом статусе бывшего президента Перу Альберто Фухимори оратор говорит, что, когда г-н Фухимори прибыл в Чили 6 ноября 2005 года, правительство Перу обратилось с просьбой о его задержании и выдаче. Эта просьба была сделана на основании статьи VII Договора о выдаче между Чили и Перу и на основании соответствующих международных договоров, направленных на борьбу с безнаказанностью коррупции и преступлений против человечности.

22. Министерство иностранных дел немедленно препроводило эту просьбу правительства Перу в Верховный суд, который поручил судье Орландо Альваресу Эрнандесу рассмотреть ее. В Чили выдача — это вопрос, который решается исключительно судом. Правительство не вмешивается в разбирательство, касающееся выдачи, и оно должно полностью соблюдать решения судов по существу дела. При решении вопросов о выдаче судьи должны придерживаться международных норм, регулирующих выдачу (двусторонние договоры между Чили и Перу), и внутригосударственных законов (бывший Уголовно-процессуальный кодекс, который до сих

пор применяется в отношении выдачи за акты, совершенные за пределами Чили до 16 июня 2005 года). Судьи сами должны принимать решения о выдаче по предъявленным основаниям, а чилийские суды — в отличие от судов других стран — требуют представления определенного минимума подтверждающей документации, содержащей доказательства того, что лицо, выдача которого запрашивается, совершило преступления, в которых его обвиняют.

23. Отвечая на вопрос 4 о применении законов по борьбе с терроризмом против коренных народов, выражающих протест или пытающихся защитить свои права на землю, оратор говорит, что в Чили законы о борьбе с терроризмом никогда не применялись для того, чтобы уклониться от выполнения законных требований коренных народов. Такие требования всегда рассматривались демократическими правительствами Чили в соответствующих учреждениях. Убедительными примерами этого являются защита права на землю, закрепленного в Законе о коренных народах 1993 года, и ежегодные бюджетные ассигнования на расширение земельных владений коренного населения.

24. С 2001 года восемь коренных жителей получили наказания в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом, поскольку они применяли крайние формы насилия, угрожая правопорядку, а значит, и конституционным гарантиям других чилийцев, независимо от того, являются ли они коренными жителями. Последний раз Закон о борьбе с терроризмом применялся против коренных жителей в 2003 году, но президент Бачелет уже распорядилась о том, чтобы правительство не прибегало к этому закону и чтобы подобные акты насилия рассматривались в рамках обычного уголовного права.

25. В ходе судебного разбирательства по этим делам строго соблюдались гарантии надлежащего судопроизводства, а обвиняемые получали профессиональную помощь от государственных или частных адвокатов по своему желанию. Тот факт, что оправдания и освобождения из заключения возможны, также способствует обеспечению законности в интересах всех жителей Чили. К настоящему времени условно-досрочно освобождены три человека из племени мапуче.

26. Отвечая на вопрос 5, оратор говорит, что в Сенате должен быть принят законопроект, вносящий

поправку в положения Гражданского кодекса, касающиеся вступления в брак, с тем чтобы у обеих сторон была одинаковая ответственность за управление собственностью и равные права наследования. Ожидается, что в окончательном виде он будет принят в апреле 2007 года.

27. Что касается дискриминации женщин при найме на работу (вопрос 6), то следует отметить, что их доля в рабочей силе увеличилась до 38 процентов с 32 процентов в 1990 году. Приняты законы, оказывающие помощь работающим женщинам: сегодня обеспечивается более эффективная защита права на труд состоящих в браке женщин, мужчин призывают активнее выполнять семейные обязанности наряду со своими супругами (для этого, конечно, надо изменить культурные представления в стране), а также поощряется предоставление женщинам равных возможностей трудоустройства. Только в течение первого года своей работы новое правительство открыло 800 новых яслей для детей в возрасте до двух лет, а также были открыты дополнительные детские сады для детей в возрасте от двух до шести лет. Последние статистические данные показывают, что с 1998 по 2000 год разница в заработной плате мужчин и женщин сократилась с 40 до 35 процентов. Хотя сокращение диспропорций в оплате труда должно производиться в основном в частном секторе, правительство решает эту проблему, поощряя совместное выполнение семейных обязанностей и признавая различные права работающих женщин.

28. В своем докладе Национальная комиссия по политическим заключенным и пыткам (вопрос 7) признала, что выплата компенсации жертвам политических преступлений или пыток не только отвечает интересам конкретных граждан, но и выполняет важные социальные, исторические и превентивные функции и является одним из способов обеспечения того, чтобы такие преступления больше никогда не совершались в стране. Все специальные комиссии по правам человека, создаваемые правительством с 1990 года, придерживались этой точки зрения. По рекомендации Национальной комиссии по политическим заключенным и пыткам правительство предложило предоставить конкретным жертвам юридические и финансовые компенсации, а также компенсации, связанные с образованием, здравоохранением и жильем; кроме того, правительство принимало меры, являющиеся символическим коллективным возмещением, рассчитанным на

оказание моральной помощи жертвам, восстановление их личного достоинства и создание условий для того, чтобы остальная часть общества признала их в качестве пострадавших. Символический аспект имеет очень большое значение, и национальная правозащитная организация, которая будет создана в ближайшее время, в срочном порядке рассмотрит этот вопрос.

29. Что касается якобы имевших место случаев надругательств со стороны тюремной охраны (вопрос 8), то следует отметить, что существует много юридических и контрольных органов, действующих в соответствии с Правилами содержания под стражей, Административным статутом национальной пенитенциарной службы (жандармерии), Уголовным кодексом и Уголовно-процессуальным кодексом. Все они играют свою роль при решении таких вопросов. Этот механизм необходимо укрепить. Сейчас канцелярия президента сотрудничает с министерством юстиции с целью разработки законопроекта, вводящего новую систему исполнения наказаний. Это дополнит реформу пенитенциарной системы и полное изменение всей системы уголовного правосудия. Одна из главных идей этого законопроекта заключается в объединении многих действующих на различных уровнях органов в единую структуру, которая будет эффективнее выполнять свою нелегкую работу, а также обеспечит защиту прав заключенных.

30. Слова «без должных оснований», фигурирующие в статье 330 Военно-судебного кодекса (вопрос 9), означают «неоправданно». Военнослужащие, виновные в неоправданном применении силы, получают значительно более строгие наказания в соответствии с Военно-судебным кодексом, чем наказания, которые они получили бы в соответствии с Уголовным кодексом. Однако, поскольку Военно-судебный кодекс не согласуется с нормами международного права в области прав человека и современной доктриной, сейчас он пересматривается. В любом случае статья 330 всегда будет истолковываться в свете конституционной гарантии права на жизнь и физическую и психическую неприкосновенность.

31. В рамках реорганизации системы военного правосудия правительство намерено ограничить сферу деятельности военных трибуналов рассмотрением только военных правонарушений, совершаемых военнослужащими, к которым будут отно-

ситься в том числе и карабинеры (вопрос 10). В соответствии с предложенными изменениями военные трибуналы не будут более рассматривать дела гражданских лиц, что, таким образом, обеспечит гарантии их гражданских прав. Например, одна из важных реформ будет заключаться в ликвидации одного конкретного определения «подстрекательства к мятежу», за которое гражданские лица, в том числе журналисты, осуществляющие право на свободу выражения своего мнения, в прошлом часто преследовались в судебном порядке.

32. Что касается вопроса 11, то у правительства нет никаких планов разрабатывать законопроекты, касающиеся аборт. Однако у него есть много программ, направленных на предотвращение обстоятельств, которые могут привести к аборту. Его политика в сфере полового воспитания, поддержки подростков, методов контрацепции и планирования семьи дает хорошие результаты и создает стимулы для того, чтобы женщины не прибегали к абортам.

33. **Председатель** предлагает членам Комитета задавать вопросы.

34. **Сэр Найджел Родли** отмечает, что, хотя в представленном с опозданием, но позитивном докладе больше внимания уделяется правовым и институциональным вопросам, чем практическим аспектам, письменные ответы на поставленные вопросы, несмотря на свою лаконичность, в определенной мере заполнили пробелы. Было бы также целесообразно, чтобы основной документ 1999 года был обновлен, особенно по вопросам, касающимся Конституции. В Чили произошло много позитивных изменений: Совет национальной безопасности стал гражданским органом, сенаторы больше не назначаются на пожизненный срок, Конституционный суд стал более представительным, командующие вооруженными силами и карабинерами могут быть уволены, несколько изменилось толкование статей о применимости печально известного Декрета-закона об амнистии 1978 года, смертная казнь отменена, а также внесены изменения в уголовное право, прежде всего в отношении роли судей.

35. Что касается вопроса об амнистии и юрисдикции Верховного суда по этому вопросу, то оратор понимает это таким образом, что рассматриваемое законодательство будет конкретно исключать возможность применения Декрета-закона об амнистии к внесудебным казням, похищениям и пыткам, а

также будет предусматривать, что Женевская конвенция будет применяться в отношении любых подобных преступлений, совершенных в период с 1973 по 1978 год. Поскольку в Чили международные договоры являются частью национальной правовой системы, равно как и решения Верховного суда, оратор спрашивает, не могут ли эти принципы, содержащиеся в указанных конвенциях, уже считаться частью чилийского законодательства в течение того периода, когда идет обсуждение законопроектов. Он хотел бы также знать, сколько времени у суда первой инстанции займет принятие решения о выдаче Фухимори, а также будет ли это решение основываться на статье 8 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и на законах о выдаче.

36. Создание Национальной комиссии по политическим заключенным и пыткам через 31 год является позитивным фактором, однако, к сожалению, в течение всех этих лет допускалась ошибка, заключающаяся в том, что мандат Национальной комиссии по установлению истины и примирению не распространялся на подобные дела. Любая компенсация, предоставленная правительством жертвам, особенно жертвам пыток, должна быть справедливой и адекватной. Однако размеры компенсации, приведенные в письменных ответах, представляются весьма незначительными и почти символическими. Государство не может совершать такие преступления, а затем выплачивать маленькую компенсацию под тем предлогом, что такие выплаты негативно сказываются на бюджете государства, если цель состоит в том, чтобы не допустить подобного в будущем. Оратор хотел бы получить разъяснения того, как производились расчеты, а также того, какие выплаты предусматриваются национальными пенсионными планами, которые использовались в качестве отправной точки расчетов.

37. Оратор высоко оценивает подробную информацию о наказаниях за надругательства, совершенные тюремной охраной. Однако его интересует, было ли число дел, по которым были применены меры, таким незначительным из-за того, что было трудно доказать правдивость заявлений, и не объясняется ли отсутствие компенсаций тем, что жертвы не обращались с такой просьбой. Что касается тюремного охранника, приговоренного к тюремному заключению сроком на 61 день и к временному от-

странению от занимаемой должности на тот же срок, то было бы интересно узнать, насколько серьезным было совершенное преступление, на каком судебном уровне принималось это решение, а также есть ли возможность подать апелляцию.

38. Вопрос 9 вызван логической противоречивостью концепции неоправданного применения силы без должных оснований. Глубокую озабоченность у Комитета вызывает нормативное значение статьи 330 Военно-судебного кодекса, и из ответа не понятно, является ли самооборона или защита других лиц в случае угрозы для жизни или физической неприкосновенности единственным «веским основанием» для применения силы со смертельным исходом — именно это является обычным стандартом в области прав человека.

39. Оратор с удовлетворением отмечает информацию о реформах, направленных на разграничение военного права и гражданского права, а также на обеспечение того, чтобы серьезные преступления, такие, как внесудебные казни, пытки или похищения, совершенные лицами, на которых распространяется военная юрисдикция, не попадали под судебное преследование на базе военного права. Оратор хотел бы также узнать перспективы принятия закона, о котором идет речь, а также какие трудности возникают в связи с этим.

40. Делегация ясно выразила намерение государства-участника не пересматривать закон об абортх, однако, поскольку сейчас это государство-участник ценит жизнь матери меньше, чем жизнь плода, это, возможно, является нарушением статьи 6 и права на жизнь. Закон не предусматривает планирования семьи и конфиденциальность, однако он запрещает аборт, и неясно, были ли в течение прошедших двух-трех лет в соответствии с этим законом возбуждены какие-либо дела, связанные с абортами.

41. **Г-н Келин**, выражая сожаление по поводу того, что в докладе содержится недостаточно фактической информации, высоко оценивает реформы, происходящие в Чили, в том числе тот факт, что предлагаемая Национальная правозащитная организация будет независимой и совершенно отдельной правовой структурой, действующей в рамках публичного права. Однако он спрашивает, может ли делегация представить дополнительную информацию о том, как эта организация будет соблюдать Парижские принципы, в которых определены стандарты

деятельности независимых национальных правозащитных организаций.

42. Касаясь закона о борьбе с терроризмом и его применения в отношении коренных народов, оратор спрашивает, каким образом акты насилия, совершенные в контексте споров о земле, могут быть приравнены к актам терроризма. В этой связи он спрашивает, как определяется терроризм в соответствии с этим законом и стало ли это определение более ограничительным, а если это так, то какие последствия это может иметь для лиц, уже приговоренных в то время, когда действовало более широкое определение терроризма.

43. Оратор спрашивает, может ли делегация объяснить, как могут в полной мере соблюдаться гарантии надлежащей правовой процедуры, если закон о борьбе с терроризмом серьезно ограничивает гарантии надлежащей правовой процедуры, например, разрешая давать показания анонимным свидетелям, при этом разбирательства долгое время держатся в секрете, а задержанные находятся в заключении до суда в течение длительного периода. Такие ограничения противоречат статье 14 Пакта, и прежде всего это касается дел, которые не подпадают под традиционное определение терроризма. И наконец, оратор спрашивает, какие изменения произошли в результате пересмотра закона и какие процедурные ограничения были включены в этот закон.

44. **Г-жа Шане** приветствует позитивные изменения, произошедшие в Чили, в том числе тот факт, что минимальный возраст вступления в брак был увеличен до 16 лет как для юношей, так и для девушек, а сексуальное домогательство признано в Уголовном кодексе в качестве преступления. Однако она просит привести конкретные примеры, подтверждающие содержащиеся в ответах государства-участника на перечень вопросов утверждения о том, что уже созданы механизмы борьбы с такими домогательствами. Она спрашивает также, как Чили может сохранять в силе свой закон, запрещающий аборт, что является нарушением статьи 6 Пакта, особенно с учетом того, что результатом такого закона является дискриминация, а в некоторых случаях даже смерть. Оратор не может понять, почему закон заставляет работников системы здравоохранения сообщать информацию о нарушителях закона, и в то же время требует сохранять профессио-

нальную тайну, а это — противоречие, которое признано даже в докладе государства-участника.

45. Что касается пересмотра закона о браке, то оратор испытывает разочарование в связи с тем, что законопроект находится на рассмотрении Сената в течение уже 10 лет. Какие институциональные факторы дали Сенату, являющемуся нижней палатой, возможность заблокировать законопроект? И наконец, оратор хотела бы знать, как отреагировала на это межамериканская система.

46. Что касается представленности женщин, то, по мнению оратора, в случае дискриминации на рабочем месте, особенно дискриминации в отношении оплаты труда, бремя доказывания следует переложить на другие плечи, чтобы заставить работодателей доказывать отсутствие дискриминации. Оратор спрашивает, включено ли в Кодекс о труде положение о таком смещении бремени доказывания.

47. **Г-н О'Флахерти** благодарит делегацию за предоставление ответов в письменном виде на всех официальных языках и надеется, что другие государства-участники будут поступать так же. Что касается осуществления прав в соответствии с Пактом определенными меньшинствами в данном государстве-участнике, то оратор говорит, что Комитет получил множество сообщений о помещении под стражу душевнобольных и утрате ими прав. Утверждается, что в соответствии с законом 2004 года в случае объявления какого-либо лица душевнобольным один из родителей или близких родственников может быть назначен опекуном этого лица на неограниченный срок. Другие сообщения касаются отсутствия процедурных гарантий приема людей в психиатрические учреждения без их согласия. В обоих случаях решение является окончательным и не подлежит пересмотру.

48. Имеются подробные сообщения о нарушениях и предрассудках в отношении сексуальных меньшинств, в том числе гомосексуалистов, лесбиянок, бисексуалов и трансвеститов, а также о запугивании полицией и арестах якобы в соответствии с положениями Уголовного кодекса, касающимися соблюдения моральных норм и добрых традиций, хотя такие преступления уже исключены из законодательной базы. Многие неправительственные организации сообщили также о дискриминации меньшинств в государственном и частном секторах, включая доступ в учебные заведения и учреждения

системы здравоохранения. Оратор спрашивает, может ли делегация дать ответы на эти утверждения. Он хотел бы также знать, имеются ли какие-либо механизмы надзора и государственные программы просвещения для борьбы с широко распространенными предрассудками и надругательствами со стороны полиции, учителей, врачей и других лиц. Оратор был бы признателен за дополнительную информацию о законопроекте о равноправии, а также о предусматриваемых в нем категориях дискриминации. Будут ли дискриминация инвалидов и дискриминация по признаку пола включены в качестве отдельных категорий дискриминации?

49. **Г-н Амор** интересуется, есть ли какие-либо механизмы защиты для лиц с умственными недостатками, особенно в случае их постоянного содержания в специальных учреждениях. Ему было бы интересно получить ответ делегации на обвинение в том, что умственно отсталые лица являются жертвами плохого обращения и ухода, а иногда им даже делают операции, с тем чтобы получить определенные результаты. Оратор задает вопрос о культурной, социальной и политической основе запрещения абортов, особенно с учетом существенного прогресса, которого Чили добилась в ликвидации религиозных и социальных предрассудков.

50. *Заседание прерывается в 17 ч. 00 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.*

51. **Г-н Кинтана** (Чили) говорит, что в 1998 году Верховный суд стал прекращать поддержку судебных решений, принятых военными трибуналами, применявшими Декрет-закон об амнистии. Верховный суд также изменил свою практику, касающуюся толкования положения пропавших без вести задержанных, которые сейчас рассматриваются как жертвы похищения, а не убийства. Кроме того, Верховный суд установил в двух важнейших делах, связанных с преступлением против человечности, в январе 2007 года, что законы об амнистии, действовавшие с 1973 по 1978 год, нельзя применять и что принцип исковой давности не должен действовать. Надлежащей процедурой, соответствующей законам по таким делам, является применение Женевских конвенций.

52. **Г-н Тагле** (Чили), касаясь нынешнего правового статуса Альберта Фухимори, говорит, что в Чили применяется пассивный процесс выдачи, т.е. государство не играет никакой роли ни в разбира-

тельстве, касающемся выдачи, ни в принятии окончательного решения. Решения по делам о выдаче принимаются исключительно судами. Решение по конкретной просьбе о выдаче должно исходить от проводящего расследование судьи Верховного суда, а в случае апелляции — от Уголовной палаты Верховного суда. Этап расследования закончился в ноябре 2006 года, но постановление в суде первой инстанции еще не вынесено. Оратор не может назвать конкретную дату принятия решения или же сказать, каким оно может быть, поскольку судебная власть является независимой. Однако суды действуют в соответствии с международными нормами, регулирующими выдачу, в том числе в соответствии с двусторонним договором между Чили и Перу.

53. **Г-н Кристоаль Гонсалес** (Чили), отвечая на просьбу о предоставлении более подробной информации о судебном разбирательстве в отношении тюремных охранников в связи с незаконным принуждением заключенных или нанесением им телесных повреждений, особенно о том деле, результатом которого стал приговор к 61 дню лишения свободы и временного отстранения от должности, говорит, что речь идет о физическом насилии без нанесения увечий и без угрозы применения оружия. Отмечалось также, что пострадавший от этого человек пока не получил никакой компенсации. Это не объясняется наличием каких-либо недостатков существующих институциональных механизмов, так как в соответствии с чилийскими законами жертва уголовного преступления имеет право подать просьбу о компенсации согласно Гражданскому кодексу по судебным каналам. Сейчас идет расследование, и решение о выплате финансовой компенсации пока еще не принято.

54. **Г-жа Сото** (Чили) говорит, что Закон о борьбе с терроризмом был принят в 1994 году. Он охватывает, в частности, обычные преступления, такие, как поджоги, а также правонарушения, выражающиеся в терроризировании населения. Коренные жители, о которых идет речь, были привлечены к суду за террористический поджог. В 1991 году в этой связи в Конституцию были внесены изменения, предусматривающие категоризацию различных правонарушений. Что касается изменения процедурных гарантий, то к этому закону были приняты поправки, касающиеся амнистии и досудебного содержания под стражей. В 1994 году были определе-

ны процедурные гарантии для всех правонарушений, в том числе связанных с терроризмом.

55. **Г-н Кинтана** (Чили), касаясь конфиденциальности свидетельских показаний, отмечает, что Закон о борьбе с терроризмом не разрешает свидетелям давать показания, не раскрывая свою личность. Возможные последствия этого для надлежащей правовой процедуры были тщательно изучены. Кроме того, следует отметить, что Закон о борьбе с терроризмом не применялся в течение нескольких лет, а положение, позволяющее анонимным свидетелям давать показания, применяется очень редко. Процедуры секретных слушаний описаны в Уголовно-процедурном кодексе, причем имеется ряд гарантий того, что сторонам не будет нанесен какой-либо ущерб. Неоправданное предоставление такого режима конфиденциальности рассматривалось бы как нарушение обязанностей судьи, а данное дело было бы прекращено.

56. **Г-н Рендон** (Чили) говорит, что каждый год в Чили заключается около 60 000 браков, причем половина из них заключается с условием, что активами супружеской пары будет управлять муж. Однако женщины имеют право владеть активами, полученными от своей работы, и управлять ими. Хотя уже введен в силу новый режим супружеской собственности, в основе которого лежит принцип равноправия, он не получил широкого распространения, поскольку предусматривает, что супруги должны прямо заявить, что желают заключить брак в соответствии с этим режимом. Однако женщина имеет право изменить режим после вступления в брак. Правительство Чили постоянно держит этот вопрос в поле зрения, наблюдая за изменением ситуации.

57. **Г-н Салинас** (Чили), касаясь вопроса о выплате компенсации жертвам, установленным Национальной комиссией по политическим заключенным и пыткам, говорит, что Чили предоставила жертвам различные виды компенсации. Государственная политика в этой области предусматривает не только финансовые пособия, но и оказание физической и психологической помощи, предоставление жилья, возможности для получения образования и символическое возмещение. После того как устанавливается личность жертвы пыток и политических репрессий, выплачивается компенсация примерно в 219 долл. США в месяц пожизненно. Эта сумма может быть несколько выше с учетом возраста жертвы. Эта политика выплаты компенсаций от-

вечает международным стандартам и однозначно свидетельствует о прогрессе, достигнутом в Чили после 1990 года.

58. **Г-жа Бримауд** (Чили) говорит, что политика выплаты компенсаций в Чили получила высокую оценку международного сообщества, о чем свидетельствует решение Межамериканского суда по правам человека по делу *Алмонасид Арельяно и другие против Чили*, в котором содержится ссылка на эту политику. Кроме того, для рассмотрения жалоб в настоящее время создается национальная правозащитная организация. Следует отметить также запланированные символические жесты признания и примирения, а также присуждение премии за заслуги в области прав человека.

59. **Г-н Кинтана** (Чили) говорит, что, хотя сумма пособия может показаться незначительной, следует отметить, что эти пособия выплачиваются пожизненно. Такие пособия получает большое число людей. Кроме того, эти пособия могут выплачиваться одновременно с другими пособиями, которые положены в рамках системы соцобеспечения в Чили. Поэтому такие компенсации соответствуют международным стандартам.

60. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что его правительство хорошо понимает необходимость реформы Военно-судебного кодекса и системы военной юстиции в целом. Это четко обозначено в решении Межамериканского суда по правам человека по делу *Паламара Ирибарне против Чили*, в котором содержится призыв к проведению такой реформы. Правительство готово представить в 2007 году законопроект в целях изменения полномочий военных трибуналов, которые больше не будут иметь юрисдикции в делах, касающихся гражданских лиц. Военные трибуналы могут разбирать дела только военнослужащих. Кроме того, правительство осуществило многочисленные реформы системы юстиции в таких областях, как труд, семейное право, уголовно-процессуальные вопросы и другие аспекты.

61. **Г-н Кинтана** (Чили), отвечая на заданный вопрос о значении «обоснованности» в делах о неоправданном применении силы, говорит, что суть вопроса связана со стандартами и нормами, которые сейчас пересматриваются. Эти слова связаны с самообороной или защитой третьих сторон или же выполнением долга, как это предусмотрено в Военно-судебном кодексе.

62. **Г-н Рендон** (Чили) говорит, что его делегация не имеет данных о количестве дел по нарушениям закона об абортгах, однако она представит, когда сможет. Что касается отказа делать исключения и разрешать аборты в определенных случаях, то этот отказ связан с защитой нерожденных, гарантируемой Конституцией. Что же касается обязанности сообщать о любых нарушениях этого закона, то следует отметить, что эта обязанность никогда не означает отказ от оказания медицинской помощи в случае осложнений после аборта и не означает, что еще до получения медицинской помощи женщина должна сознаться в нарушении закона.

63. Сексуальное домогательство подлежит наказанию в соответствии с законом. Если такое преступление совершается на государственной службе, то закон требует проведения расследования, что может привести к увольнению. В частном секторе работодатели должны принимать меры защиты в случае получения такой жалобы. Если работодатель не сделает этого или же защита будет недостаточной, то жертва может подать апелляцию в суды по трудовым вопросам. После введения нового закона о труде было подано более 250 жалоб, в подавляющем большинстве женщинами. Закон предусматривает наказание за нанесение морального ущерба в случае, если работодатель несет ответственность за сексуальное домогательство. Сейчас президентом Чили является женщина. Одной из первых принятых ею мер после вступления в должность стало введение Кодекса правильных трудовых отношений и недискриминации на государственной службе в целях обеспечения равноправия мужчин и женщин. Пока делегация Чили не имеет данных о числе женщин, занимающих высокие должности, но она сможет представить их в будущем.

64. **Г-жа Сото** (Чили) говорит, что вопрос об инвалидности регулируется Законом об инвалидах. Обычно дела, связанные с умственными недостатками, рассматриваются в судах. В исключительных случаях они рассматриваются административными органами. Лицу, о котором идет речь, должен быть поставлен диагноз, а также необходимо определить, требуется ли лечение. Максимальный период принудительного содержания такого лица в административном учреждении составляет 62 часа. Если в течение этого срока не поставлен диагноз, этого человека должны освободить. В соответствии с решением Министерства здравоохранения любые жало-

бы о плохом обращении или злоупотреблениях заслушиваются Национальной комиссией по защите умственно отсталых лиц. Кроме того, сейчас рассматривается законопроект об обеспечении равенства возможностей для инвалидов. Этот законопроект предусматривает защиту умственно отсталых людей, которые не могут быть жертвами никакого обращения против их воли. В заключение оратор отмечает, что правительство Чили намерено соблюдать Конвенцию о правах инвалидов.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.